

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

Інститут філології  
Кафедра германської філології та перекладу

**"ЗАТВЕРДЖУЮ"**  
Заступник директора  
з навчальної роботи

"\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

*Перша мова: практична граматики*  
**для студентів**

галузь знань	<i>03 гуманітарні науки</i>
спеціальність	<i>035 філологія</i>
освітній рівень	<i>бакалавр</i>
освітня програма	<i>Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова</i>
вид дисципліни	<i>обов'язкова навчальна дисципліна</i>

Форма навчання	<i>денна</i>
Навчальний рік	<i>2019–2020</i>
Семестр	<i>5</i>
Кількість кредитів ECTS	<i>6</i>
Мова викладання, навчання та оцінювання	<i>шведська</i>
Форма заключного контролю	<i>іспит</i>

Викладачі: *Дутка Оксана Дмитрівна, асистент; Хассельстрем Карл Адам Еміль, асистент*

Пролонговано: на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.  
на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**КИЇВ — 2019**

Розробники: *Стасюк Олександр Сергійович, кандидат філологічних наук,  
доцент*

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Завідувач кафедри  
германської філології  
та перекладу  
\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)

Протокол № \_\_ від "\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

Схвалено науково-методичною комісією Інституту філології

Протокол № \_\_ від "\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

Голова науково-методичної комісії \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)

"\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

## ВСТУП

**1. Мета дисципліни** – практичне оволодіння студентами шведською мовою на рівні B2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.

**2. Попередні вимоги до опанування або вибору навчальної дисципліни.** Навчальна дисципліна “Перша мова: практична граматики” передбачає попереднє володіння шведською мовою на рівні B1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.

**3. Анотація навчальної дисципліни.** Дисципліна “Перша мова: практична граматики” охоплює практичні заняття. На практичних заняттях студенти тренують усі види мовленнєвих навичок: читання, аудіювання, діалогічне і монологічне мовлення, письмо, а також оволодівають навичками правильної вимови, використання граматичних конструкцій, оволодівають лексику шведської мови та знаннями лінгвокраїнознавчого характеру.

У межах навчальної дисципліни вивчаються теми мова, пори року, тіло і душа, суспільство.

Під час вивчення курсу студенти використовують навчально-методичний комплекс “Rivstart B2+C1”. Для домашнього читання використовується книга Фредріка Бакмана “En man som heter Ove”.

**4. Завдання.** Вивчення навчальної дисципліни “Перша мова: практична граматики” передбачає вирішення таких завдань:

- навчити студентів розуміти на слух об’ємні висловлювання та лекції і стежити навіть за складною аргументацією на досить знайомі теми; розуміти більшість телевізійних новин та програми про поточні події; розуміти більшість фільмів на літературній мові;
- навчити студентів читати і розуміти статті та повідомлення з сучасних проблем, автори яких займають особливу позицію або мають особливу точку зору; розуміти сучасну літературну прозу;
- навчити студентів брати участь у діалозі з достатнім ступенем невимушеності й спонтанності, так щоб відбулася природна інтеракція з носіями мови; брати активну участь у дискусії у знайомих контекстах, викладаючи й захищаючи свою точку зору;
- навчити студентів представляти чіткі, детальні висловлювання про широке коло питань, що стосуються сфер їхніх інтересів; висловлювати свою точку зору на запропоновану тему, наводячи аргументи “за” і “проти”;
- навчити студентів писати чіткі, детальні тексти на широке коло тем, пов’язаних із їхніми інтересами; писати есе чи доповіді, узагальнюючи інформацію або наводячи аргументи “за” чи “проти” певної точки зору; писати листи, наголошуючи на особистому значенні минулих і теперішніх подій.

## 5. Результати навчання за дисципліною

Код	Результат навчання (1. знати; 2. вміти; 3. комунікація; 4. автономність та відповідальність)	Форми (та/або методи і технології) викладання і навчання	Форми і методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)	Відсоток у підсумковій оцінці з дисципліни
2.1.	Сприймати шведську мову на слух на рівні B2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Модульна контрольна робота	25%
2.2.	Володіти навичками діалогічного мовлення шведською мовою на рівні B2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Співбесіда	12,5%
2.3.	Володіти навичками монологічного мовлення шведською мовою на рівні B2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Співбесіда	12,5%
2.4.	Володіти навичками письма шведською мовою на рівні B2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Письмова робота	25%
4.1.	Читати і розуміти тексти шведською мовою на рівні B2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Самостійна робота	Модульна контрольна робота	25%

## 6. Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами навчання

Програмні результати навчання	Результати навчання дисципліни				
	2.1	2.2	2.3	2.4	4.1
<b>ПРН 10.</b> Використовувати шведську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	+	+	+	+	+
<b>ПРН 11.</b> Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів шведською мовою.		+	+	+	

## 7. Схема формування оцінки

### 7.1. Форми оцінювання студентів:

Семестрову кількість балів формують бали, отримані студентом у процесі засвоєння матеріалу з усіх тем змістового модуля за допомогою таких форм контролю: співбесіда, письмова робота та модульна контрольна робота.

Оцінювання за формами контролю:

	<i>Min. – 60 балів</i>	<i>Max. – 100 балів</i>
Письмова робота РН 2.4	9	15
Співбесіда РН 2.2–2.3	9	15
Модульна контрольна робота РН 2.1, 4.1	18	30
Іспит	24	40

**Підсумкове оцінювання у формі іспиту.** Студенти, які під час семестру набрали меншу кількість балів, ніж критично-розрахунковий мінімум – 20 балів – є неатестованими та не допускаються до іспиту.

### 7.2. Організація оцінювання:

Письмова робота, співбесіда та модульна контрольна робота виконуються наприкінці семестру.

**7.3. Шкала відповідності оцінок:**

За 100-бальною шка- лою	За національною шкалою
90–100	відмінно
75–89	добре
60–74	задовільно
0–59	незадовільно

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ЛЕКЦІЙ ТА ПРАКТИЧНИХ (СЕМІНАРСЬКИХ)  
ЗАНЯТЬ

ТЕМИ	Кількість годин		
	Лекції	Практичні (семінар- ські) заняття	Самостій- на робота
<i>Практичне заняття 1–10 Тема: Мова. Навчальні матеріали: “Rivstart B2 + C1” Kapitel 1. Домашнє читання: “En man som heter Ove” Kapitel 1–5</i>		20	20
<i>Практичне заняття 11–20 Тема: Пори року. Навчальні матеріали: “Rivstart B2 + C1” Kapitel 2. Домашнє читання: “En man som heter Ove” Kapitel 6–10</i>		20	20
<i>Практичне заняття 21–30 Тема: Тіло і душа. Навчальні матеріали: “Rivstart B2 + C1” Kapitel 3. Домашнє читання: “En man som heter Ove” Kapitel 11–15</i>		20	20
<i>Практичне заняття 31–40 Тема: Суспільство. Навчальні матеріали: “Rivstart B2 + C1” Kapitel 4. Домашнє читання: “En man som heter Ove” Kapitel 16–20</i>		20	20
<i>Письмова робота</i>		2	
<i>Співбесіда</i>		2	
<i>Модульна контрольна робота</i>		2	
<i>Аналіз модульної контрольної роботи</i>		2	
<i>Підготовка до іспиту</i>		2	10

**Всього — 180 год.**

З них:

практичні заняття — 90 год.

самостійна робота — 90 год.

## РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Основна:

1. *Backman F.* En man som heter Ove / Fredrik Backman. — Stockholm : Forum, 2012. — 223 s.
2. *Levy Scherrer P.* Rivstart : svenska som främmande språk. B2 + C1, Textbok / Paula Levy Scherrer, Karl Lindemalm. — Stockholm : Natur och kultur, 2017. — 351 s.
3. *Levy Scherrer P.* Rivstart : svenska som främmande språk. B2 + C1, Övningsbok / Paula Levy Scherrer, Karl Lindemalm. — Stockholm : Natur och kultur, 2017. — 207 s.

### Додаткова:

4. *Aftonbladet* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.aftonbladet.se>
5. *Antonym.se* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://antonym.se>
6. *Ballardini K.* Mål : Svensk grammatik på svenska / Kerstin Ballardini, Åke Stjärnlöf, Åke Viberg. — Stockholm : Natur och Kultur, 1999. — 184 s.
7. *Barthélemy A.* Sverige på svenska. Övningsbok / Antonia Barthélemy. — Lund : Antonia Barthélemy och Kursverksamhetens förlag, 1993. — 115 s.
8. *Dagens nyheter* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.dn.se>
9. *Fasth C.* Text i fokus : Övningar i läsförståelse och ordkunskap / Cecilia Fasth, Anita Kannermark. — Lund : Folkuniversitetets förlag, 2003. — 112 s.
10. *Hellstam D.* Sverige på svenska / Dagmar Hellstam. — Stockholm : Folkuniversitetets förlag, 1992. — 264 s.
11. *Holm B.* Deskriptiv svensk grammatik / redigerad av Britta Holm, Elizabeth Nylund. — Stockholm : Skriptor/Almqvist & Wiksell, 1993. — 211 s.
12. *Köhler P.O., Messelius U.* Natur och Kulturs stora svenska ordbok / Per Olof Köhler, Ulla Messelius. — Stockholm : Natur & Kultur Läromedel, 2006. — 1247 s.
13. *Lexin* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <http://lexin.nada.kth.se>
14. *Marklund Sharapova E.* Norstedts stora ryska ordbok : Rysk-svensk/svensk-rysk / Elisabeth Marklund Sharapova. — Stockholm : Norstedts, 2012. — 1800 s.



15. *Milanova D.E.* Rysk/Svensk ordbok ca 50.000 ord; okolo 50.000 slov / Diza Eduardovna Milanova. — Stockholm : Iventus, 1994. — 959 s.
16. *Milanova D.* Svensk/Rysk ordbok 63.500 slov; 63.500 ord / Diza Milanova. — Stockholm : Iventus, 1994. — 760 s.
17. *NE:s svenska ordbok 72 000 ord och fraser.* — Stockholm : NE Nationalencyklopedin, 2017. — 1471 s.
18. *Nygren H.* Svenskt språkbruk: ordbok över konstruktioner och fraser / Håkan Nygren. — Stockholm : NE Nationalencyklopedin, 2015. — 1433 s.
19. *Ordbok Över Svenska Språket... Svenska Akademien.* — Los Angeles : Hardpress Publishing, 2013. — 392 s.
20. *Ordboken.nu* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : [www.ordboken.nu](http://www.ordboken.nu)
21. *Ordbokstjänster från NE* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://ne.ord.se>
22. *SAOB : Svenska Akademiens ordbok* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.saob.se>
23. *Sjögren P.A.* Bonniers svenska ordbok / Peter A. Sjögren, Iréne Gjørki. — Stockholm : Bonnier Fakta, 2011. — 809 s.
24. *Svensk ordbok.* — Stockholm : Norstedts ordbok, 1999. — 1492 s.
25. *Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien.* — Stockholm : Norstedts, 2009. — 3736 s.
26. *Svenska Akademiens ordlista över svenska språket.* — Stockholm : Norstedts, 2015. — 1596 s.
27. *Svenska dagbladet* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.svd.se>
28. *Svenska.se — Akademiens ordböcker* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://svenska.se>
29. *Synonymer.se* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.synonymer.se>
30. *Wäremark L.* Mål : texter om Sverige / Lars Wäremark. — Stockholm : Natur och Kultur, 2000. — 95 s.